

SFILEN 是一個由十四個機構合作的計劃，為三藩市的移民提供免費法律援助和社區教育。我們代表來自非洲，阿拉伯，亞洲，和拉丁美洲社區的移民。

社區爭取權益!

教育是你可以用來改變世界的最有力武器。 -Nelson Mandela

我們相信移民有生活而無恐懼的權利。在沒有移民改革的情況下，三藩市的移民家庭如要使用某些資源和服務，仍須繼續掙扎。從提供多種專題的認識你的權利的講座，我們相信我們的社區可以更好的爭取和維護他們的權利。

移民法律援助

法律永遠不會失自由的，是人使法律自由。 -Henry David Thoreau

我們為三藩市低收入的居民提供免費的移民服務。免費移民服務用 Amharic 語，阿拉伯語，Barama 語，粵語，波斯語，法語，日語，韓語，Lingala 語，國語，葡語，西班牙語，Swahili 語，菲律賓語，Tigrigna 語，越南語和 Wolof 語提供。我們可以幫助處理多類移民問題，從申請家人，綠卡續期和入籍到 VAWA (侵犯婦女暴力法) 及出境聽訊等。



編印： San Francisco Immigrant Legal & Education Network SFILLEN 致力為三藩市提供免費的移民法律援助和教育。

查詢有關 SFILLEN 詳情，請聯絡：

Annette Wong

Tel: 415.282.6209 x15

Email: Annette@dscs.org

www.sfimmigrantnetwork.org

三藩市 移民 法律 + 教育網絡



SFILEN | 2009-2010

小冊編印 San Francisco Immigrant Legal & Education Network

取得法律協助！ 認識你的權利！

AAN | African Advocacy Network

✉ c/o 938 Valencia St. ☎ 415.282-6209 x23

星期一至五，上午九時卅分至下午五時 阿比西尼亞語，阿拉伯語，Barama 語，法語，Lingala 語，葡語，西班牙語，Swahili 語，Tigrigna 語，Wolof 語

ALC | 亞洲法律聯會

✉ 55 Columbus Ave. ☎ 415.896.1701
www.asianlawcaucus.org

星期一至五，上午九時至十二時，下午一時至五時 粵語，國語，越南語

APILO | 亞太法律外展處

✉ 1121 Mission St. ☎ 415.567.6255
www.apilegaloutreach.org

星期一至五，上午九時至下午五時
日語，韓語，國語，菲律賓語，越南語

CARECEN | Central American Resource Center

✉ 3101 Mission St. #101 ☎ 415.642.4400
www.carecensf.org

星期一至五，上午九時至下午五時 西班牙語

LRCL | La Raza Centro Legal

✉ 474 Valencia St #295 ☎ 415.575.3500
www.lrcl.org

星期一至五，上午十時至十二時，下午一時至四時 西班牙語

LRCRC | La Raza Community Resource Center

✉ 474 Valencia St #100 ☎ 415.863.0764
www.larazacrc.org

星期一至五，上午九時至下午五時 西班牙語

CAA | 華人權益促進會

✉ 17 Walter U Lum ☎ 415.274.6760
M-F M-F 9AM-1PM; 2PM-5PM www.caasf.org

CAA 華人權益促進會是代表亞太裔社區的一個進步聲音。華促會爭取系統性的改變，以消除種族不公，確保有色人種社區的平等機會，減少語言障礙，和促進移民權利。

DSCS | Dolores Street Community Services

✉ 938 Valencia St. ☎ 415.282.6209
M-F 9:30AM-5PM www.dscs.org

DSCS 為尋找尊嚴，健康和希望之有工作和貧困及人士及有愛滋病毒的前無家可歸人士，在三藩市米慎區和卡斯楚區，提供庇護所，住所，爭取權益和支援。

FCC | Filipino Community Center

✉ 4681 Mission St ☎ 415.333.6267
M-F 10AM-6PM www.filipinocc.org

FCC 為菲律賓裔家庭提供一個使用服務，認識和舉行活動的安全地方。通過組織，爭取權益和服務，FCC 致力在我們的社區建立公民參與和草根領導。

MUA | Mujeres Unidas y Activas

✉ 3543 18th St. #23 ☎ 415.621.8140
M-F 10PM-6PM www.mujeresunidas.net

MUA 是一個草根的拉丁裔移民婦女組織，宗旨在改變個人和社區的權力。MUA 通過互助和成為個人生活及社區的領導訓練，加強和教育其會員。MUA 與多元化的盟友合作，促進團結和公民政治參與，以爭取社會公義。

PODER | People Organized to Demand Environmental & Economic Rights

✉ 474 Valencia St #125 ☎ 415.431.4210
M-F 9:30AM-6PM www.podersf.org

PODER's 的宗旨是組織米慎區的居民提出本地方案，解決低收入社群和有色人種面對的環境問題。

SPHC | St. Peter's Housing Committee

✉ 474 Valencia St #155 ☎ 415.487.9203
M, W 1PM-5PM www.comitedevivienda.org
T, Th, F 9AM-12PM & 1-5PM

St. Peter's 的房屋委員會幫助移民拉丁裔勞工階級和住客建立集體力量，和通過住客權利顧問，政治組織，建立運動，及在我們服務的社區發展領導能力，保持和擴大可負擔房屋和移民權利，預防迫遷，和改善社區的生活條件。

注意：此小冊所載資料旨在提供一般資料。它無意取代個別法律諮詢。如你是三藩市的低收入居民你可能符合三藩市移民法律及教育網絡提供的免費法律諮詢服務。我們由 Dolores Street Community Services 資助。